

III I  
LES THÉÂTRES DE  
MAISONS-ALFORT  
DEBUSSY - NECC

*saison 25-26*

III DEBUSSY  
SAMEDI 24 JANVIER  
À 20H30

LE ROUGE  
ET LE NOIR

Stendhal / Catherine Marnas

Durée : 2h

# LE ROUGE ET LE NOIR

Texte **Stendhal**

Adaptation **Catherine Marnas et Procuste Oblomov**

Mise en scène **Catherine Marnas**

Assistanat à la mise en scène **Odille Lauria**

Avec **Simon Delgrange, Laureline Le Bris-Cep, Tonin Palazzotto, Jules Sagot, Bénédicte Simon**

Scénographie et régie générale **Carlos Calvo**

Création sonore **Madame Miniature**

Lumière **Michel Theuil**

Vidéo **Ludovic Rivalan**

Costumes **Catherine Marnas**

Assistanat aux costumes **Kam Derbali**

**Production** Cie Parnas, TnBA – Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine · Spectacle créé au TnBA – Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine

---

## LE ROMAN DE STENDHAL

*Le Rouge et le Noir* est une œuvre majeure de la littérature française. Stendhal a 47 ans lorsque le roman paraît en 1830. L'écrivain est alors le témoin d'une histoire mouvementée qui a connu trois régimes opposés : la République, l'Empire et la Restauration. Ouvrir le roman, c'est donc se plonger dans l'histoire de notre pays mais c'est aussi suivre « *le destin à la fois exemplaire et tragique d'un jeune homme épris de liberté et d'idéal, à la fois ambitieux et séduisant, qui cherche à échapper à son milieu et tente de s'élever au sein d'une société qui le méprise et le rejette parce qu'il est pauvre* ».

Stendhal s'inspire de deux faits divers : le premier concerne un ancien séminariste de Grenoble, Antoine Berthet, condamné à mort et exécuté le 23 février 1829, pour avoir tiré, sans la tuer, sur Madame Michoud, une femme de 36 ans, aimable et spirituelle qu'il a cherché à séduire. Le second fait divers renvoie au procès et à la condamnation d'un autre prévenu, Lafargue, un jeune ébéniste, accusé d'avoir assassiné sa maîtresse en 1829. Mais quel matériau, quelles ressources pour la scène ? Quelles difficultés pose l'adaptation de ce roman qui interroge le désarroi d'une jeunesse ? Celle d'hier ou celle d'aujourd'hui ?

## LA PIÈCE – UNE ADAPTATION

La création de Catherine Marnas actualise les tiraillements de Julien Sorel, *transclasse* avant l'heure. Son adaptation ravive tout l'éclat et la force intemporelle du roman de Stendhal, chef d'œuvre de la passion amoureuse et de l'ambition dévorante d'un héros romantique et orgueilleux. La mise en scène moderne révèle les caractères et offre quelques rédemptions au présomptueux Sorel.

Au-delà des mots du récit parfaitement respectés, son interprétation exprime toute l'ambiguïté du personnage. Catherine Marnas fait entendre l'ironie désenchantée de la voix stendhalienne dans un dispositif frontal qui fait tomber le quatrième mur, de même que Stendhal s'adressait directement à ses lecteurs. Une fresque humaine au plus proche des spectateurs.

## NOTE D'INTENTION

[Le] choix [d'adapter *Le Rouge et le Noir*] est de nature à surprendre, au regard du répertoire très contemporain que j'ai toujours privilégié pour mes créations. D'autant plus que ce roman de Stendhal est souvent présenté comme le classique des classiques... Si beaucoup sont familiers du titre, moins l'ont lu en entier. D'autres l'ont lu très jeunes dans le cadre de leur parcours de lycéen. D'autres encore - les cinéphiles - le connaissent au travers de l'adaptation mythique réalisée par Claude Autant-Lara, avec Gérard Philipe et Danielle Darrieux. Mais quelle qu'en soit l'entrée, ce qui est sûr c'est que l'on tient là une œuvre-monument qui peut parler à chacun et chacune. À notre époque où le roman est fortement concurrencé par d'autres types de lectures, j'ai eu envie de jouer le rôle de « passeuse » en (re)stimulant le désir de roman... Ouvrir grand les portes d'une autre époque, comme on tend un miroir à distance. Reconnaître la part de nous dans ce qui agite les comportements des personnages d'un autre siècle.

### **Catherine Marnas**

Extrait d'un entretien réalisé par Yves Kafka pour *La Revue du Spectacle*

Je dirais que les narrateurs, que nous sommes tous, pourraient être à la fois les jurés de 1830 du procès de Julien, ou encore le peuple assistant à l'audience. Mais peut-être plus encore la personne diffractée de Stendhal qui s'efforce d'exposer et de penser la complexité de la trajectoire de Julien, symbole pour lui de l'oppression que constitue le déterminisme de classe. Et aussi de Madame de Rênal et de Mlle de La Mole, victimes elles, du déterminisme dû à leur condition de femmes. Et voici, alors que les narrateurs deviennent la chambre d'écho par-delà le temps jusqu'à notre époque contemporaine ou malgré les semblants de démocratie, de poncifs sur l'égalité des chances et l'égalité de sexe, les vers sont bel et bien toujours dans la pomme. (...) Malgré le fait que Julien s'affirme dès le départ comme un ambitieux, tout au long du roman, il va être bouleversé dans ses plans et dans son être. Cela est très puissant, très beau et absolument intemporel.

**Tonin Palazzotto**, comédien

**++ Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation**

# PROCHAINEMENT

## [HUMOUR MUSICAL] UN AIR DE FÊTE • MAR. 27 JANVIER À 20H30

*Cinq de cœur • Mise en scène Virginie Lemoine* – Cinq de Cœur fête ses 30 ans ! Au programme, décors grandioses, costumes époustouflants... Tout est prêt pour la Première. Demain. Sauf que demain, c'est aujourd'hui... Et rien n'a été livré !

**Tout public, conseillé à partir de 8 ans. Au NECC.**

« C'est l'une des formations les plus exactes, virtuoses, talentueuses, aussi bien dans les techniques du chant que dans les situations de comédie. » **Le Monde**

## [DANSE] BALLET JULIEN LESTEL • VEN. 30 JANVIER À 20H30

*Run* – À vouloir toujours agir, précipités et impatients, ne devenons-nous pas aveugles à notre entourage, insensibles au monde ? Dans sa nouvelle création, le chorégraphe Julien Lestel nous invite à prendre le temps de regarder, ressentir et rêver. Top chrono ! **Première date en Île-de-France** au Théâtre Debussy.

## [THÉÂTRE] AN IRISH STORY • SAM. 7 FÉVRIER À 19H

*Kelly Rivière* – Un voyage au cœur d'une famille et de ses secrets : incarnant tour à tour pas moins de 25 personnages, avec un humour décapant et un accent irlandais irrésistible, Kelly Rivière nous entraîne dans une quête effrénée à la recherche de ses aïeux. **Spectacle suivi d'un bal irlandais. Au NECC.**

## [CINÉMA JEUNE PUBLIC] FESTIVAL CINÉJUNIOR MER. 4 FÉVRIER À 16H

*LA GRANDE RÊVASION* – Avoir le trac avant de monter sur scène et s'inventer un monde, découvrir un objet bien mystérieux ou ce qui se cache dans une grande boîte, ces trois court-métrages éveilleront l'imaginaire et aideront les jeunes spectateurs à trouver la confiance en eux. *Durée 45 min. Dès 4 ans*

### DIM. 8 FÉVRIER À 16H

*CINÉ-CONCERT INÉDIT* – Cinq courts métrages sur le thème du courage et de l'audace proposés par Nichotomie. *Durée 39 min. Dès 4 ans.*

**Ciné-concert suivi d'un après-midi festif avec un goûter et un atelier.**

## [JAZZ & MUSIQUE DU MONDE] ENVOLÉE PERSANE • MAR. 10 FÉVRIER À 20H SONS D'HIVER

*Double plateau : Keyvan Chemirani – Kayhan Kalhor & The Rembrandt Trio*  
Keyvan Chemirani a une aptitude rare à entrelasser tous les langages musicaux. Avec son frère Bijan, ils entament un dialogue passionnant avec le pianiste de jazz Benjamin Moussay et la violoniste issue de l'univers classique, Yvlin. Figure emblématique de la musique persane, Kayhan Kalhor s'associe au néerlandais Rembrandt Trio pour donner naissance à une alchimie musicale unique. **Dans le cadre du Festival Sons d'hiver.**

---

## SPECTACLE COMPLET

LAURENT VOULZY • Mardi 17 février à 20h30

---